



第 35 期

2018 年 01 月

WWW.CIHD.DE

€ 5,00

德国中国工商会杂志

01
封面专访

德国北威州州长
阿明·拉舍特先生

02
法律

浅议中国法律文化对
中德经贸关系的影响

03
会员活动

浙江省嘉兴市经济
技术开发区代表团
做客德国中国工商会

04
会员活动

星源 - 飞马新材料（欧洲）
有限责任公司成立庆典
圆满召开



德国北威州州长
阿明·拉舍特先生



Famous Industrial Group GmbH
德国飞马集团公司

Famous Headquarters
德国飞马集团公司总部



PRODUCTION
设备生产

INVESTMENT
项目投资

IMPORT & EXPORT
进口出口

CONSULTING
咨询服务



WAT Wärme-Austausch-Technik GmbH
WAT 热能交换技术有限公司

Production base in Germany
德国生产基地



FAMOUS-WAT Klimatec Company Limited
烟台飞马瓦特热交换技术有限公司

Production base in China
中国生产基地



德国飞马集团公司
Famous Industrial Group GmbH

Zülpicher Str.5, 40549
Düsseldorf, Germany
www.famous-germany.de
info@famous-germany.de

目录



05 阿明·拉舍特先生



11 姚艳霞博士



19 嘉兴市开发区代表团



23 星源 - 飞马新材料公司成立庆典

04 致辞

德国中国工商会会长栾伟致辞

05 封面专访

德国北威州州长阿明·拉舍特先生

07 专题

“十九大”开启中国“新时代”、
“复兴”新航程

中国驻欧盟大使析十九大与中欧关系

09 经济

经济新常态，为世界经济提供中国方案

经济新常态新在哪儿？

11 法律

浅议中国法律文化对中德经贸关系的影响
杜塞尔多夫大学孔子学院中方院长
姚艳霞博士

13 环保

中德企业家的共同朋友
专访香港励源生态循环控股有限公司 CEO
谢嘉康先生

15 信息

RLT——您的专属投资顾问

莱茵河畔中国节

18 会员简介

RLT 合伙人
Thomas Althoff 先生

19 会员活动

浙江省嘉兴市经济技术开发区代表团做客德国中国工商会

德国中国工商会会员单位德国飞马投资有限公司与中证中扶私募基金管理有限公司建立战略合作关系

德国中国工商会会员企业参展第十七届中国国际煤炭采矿技术交流及设备展览会

星源 - 飞马新材料（欧洲）有限责任公司成立庆典圆满召开

德国中国工商会主席团及顾问委员会成员
德国中国工商会入会申请表

编辑出版

出版人：

德国中国工商会
Zülpicher Straße 5,
40549 Düsseldorf, Germany
www.cihd.de

编辑：

Jing Ma
Junmei Song
校对：
Jing Ma

印刷：

TIAMATdruck GmbH
Luisenstrasse 69
40215 Düsseldorf



德国中国工商会会长 栾伟 致辞

尊敬的各位德国中国工商会会员、顾问以及亲爱的读者们：

时光飞逝，岁月如梭，转眼间，又到了新的一年，我们的第三十五期《德国中国工商会杂志》也和大家见面了。

与以往相同，此次我们依旧对话几位中德两国政治、经济界的重磅人物，剖析他们对中德时局的看法，深入了解中德行业合作的重点。其中要特别介绍的当属封面专访人物——北威州州长阿明·拉舍特先生，阿明·拉舍特先生于2017年当选为德国北威州州长，本期专访中，阿明·拉舍特先生就中德投资、经济合作及文化交流等领域为我们的读者带来了他的看法和见解。

2017年9月18日中国共产党第十九次全国代表大会在京开幕。我们在本期杂志中为您带来了几篇关于十九大的专题文章。十九大将成海内外中华儿女同舟共济，实现“两个百年”发展目标，共圆中华民族伟大复兴梦想的新起点。

本期我们为您带来了杜塞尔多夫孔子学院中方院长，法学博士，北京外国语学院副教授姚艳霞女士撰写的一篇文章，姚博士在本文中为读者介绍了法律文化对中德经贸关系的影响，希望能为您带来一些新的启示。

随着中国经济的崛起，环境问题逐渐走进了人们的视野。本期工商会采访了香港励源生态循环控股有限公司 CEO 谢嘉康先生，谢总裁为我们介绍了其公司与德方企业在环保行业的紧密合作及他对中国未来环保事业的畅景。

2017年9月16日，第七届杜塞尔多夫中国节在杜塞尔多夫市圆满落幕。中国节为当地民众打开了一扇近距离了解中国的窗口，成为杜塞尔多夫乃至北威州文化生活中的一张亮丽名片，也成为当地华界与德国民众共同的节日，精彩纷呈的中国节成为中国与杜塞尔多夫友好

关系的缩影。

在本期的会员简介中，我们对新会员单位——德国乐而特税务审计事务所总经理 Thomas Althoff 先生进行了采访。乐而特集团成立于1958年，在德国的埃森、杜伊斯堡、杜塞尔多夫、科隆、柏林、德累斯顿六个重要城市设有分所，员工大部分为德国注册税务师和审计师。2017年，乐而特被列为鲁尔区最大的税务审计公司之一。

在本期的会员活动版块中我们也为您带来了多篇报道，9月份浙江省嘉兴市经济技术开发区代表团做客德国中国工商会；德国中国工商会会员德国飞马集团公司作为外国参展商，第五次参加了中国国际煤炭采矿技术交流及设备展览会；中证中扶私募基金管理有限公司与德国中国工商会会员企业在北京签署了战略合作协议，双方成为横跨亚欧大陆的合作伙伴。

2017年12月11日，会员企业德国飞马集团公司与中国深圳市星源材质科技股份有限公司在德国共同成立了一家合资公司，合资公司的成立旨在将中国的锂电池隔膜产品及技术推向欧洲市场，将德国星源品牌打造成欧洲乃至世界锂电池隔膜行业的一流品牌，成就全球卓越企业品牌。为了庆祝新公司的成立，双方携德国中国工商会共同举办了新公司成立庆典活动。几十位来自中德两国经济、政治界的精英人士出席了此次活动。

最后，我衷心希望各位读者能够通过阅读本期杂志得到更多的乐趣和更大的收获，并希望通过您的反馈让我们的杂志为您的业务发展提供更好的帮助和支持！祝愿各位在2018年心想事成，健康平安！

栾伟



德国北威州州长阿明·拉舍特先生
图片：Land NRW/ L. Chaperon

德国北威州州长 阿明·拉舍特先生专访

工商会：拉舍特州长，您就任后秉承的经济目标是什么？尤其是在与中国合作的方面？

新一届北威州政府将把投资和创新作为最重要的两个方面进行推进，并希望籍此对北威州企业的成立、落户与发展产生积极的影响，同时将数字化经营理念和数字化商业模式作为工作的重点。随着时间的推移，中国已经成为我们的一个成熟的合作伙伴，并且正在积极致力于向以创新为导向的经济模式转型。因此我们希望继续与中国在许多行业和关键技术领域进行紧密的合作。以电动汽车业为例：北威州拥有多家成熟的汽车供应商，以及密集的研发环境，双方在此领域有着深度合作的巨大潜力。

工商会：您第一次与中国接触是在什么时候？中国给您留下了怎样的印象？

我第一次与中国接触是在1997年，当时我们对中国国家发展和改革委员会主任进行访问，我们一行走访了北京、山东和当时已经蓬勃发展的上海市——上海。那次访问让我了解了中国的多样性。在之后的数次访问中，中国的飞速发展和不断变化给我留下了深刻的印象。

工商会：作为基民盟在联邦政府就能源、气候、环境和交通领域协商性会谈谈判团的负责人，人们常常引用您的观点：“气候保护很重要，但是从道德层面来说，维持相应的工作岗位数量也很重要”。在中国也是如此，必要的气候保护与维持工作岗位数量之间一直存在着矛盾，尤其是在煤炭行业。那么您认为应该采取怎样的措施来同时保证两个目标的实现？

我们想要克服经济和生态之间的旧冲突。这个冲突指的不是气候保护，也不是维持工作岗位的数量，而是两者兼而有之。我们在联邦政府以及州政府都秉承着巴黎气候保护协定，

并致力于实现该协定的相关目标。我们正在快速步入一个全新的能源系统，这个能源系统将通过可再生能源、智能网络和智能存储构筑而成，同时煤炭的重要性将逐渐减弱。我们将会针对煤炭行业的未来进行一个开诚布公的对话。

燃煤发电的逐步削弱必须与社会利益保持一致，被社会所接受，同时又必须确保能源供应的稳定性和安全性。由地方企业支持并共同参与的气候保护活动对于工业发展是一个巨大的机会，这一点并不只针对北威州，对于其它地区也同样适用。

工商会：您认为德国，特别是北威州在能源技术方面能否为中国提供相应的技术和支持么？如果答案是肯定的，您认为双方在哪些方面有机会？

北威州拥有许多优秀专家、专业公司和研究机构，能够为中国与其在北威州的合作伙伴的进一步合作提供广泛的知识基础。

在解决环境问题方面，我们不仅有生物技术领域处理工艺，也有分离污染物和颗粒的分离工艺。这些工艺最重要的因素就是其是否会对环境造成污染。例如，污水处理技术、生物垃圾及污水淤泥回收生成沼气技术等都在北威州建立起来并得到了进一步发展。

工商会：2017年7月12日，德国政府对“对外贸易法”第九条中关于审查外国直接投资的重要条款进行了修改，您认为这对北威州和中国的双边直接投资产生了怎样的影响？

近年来北威州与中国的双边直接投资额增长迅速，去年中华人民共和国首次成为德意志联邦共和国最重要的贸易伙伴，而北威州与中国之间的双边贸易额已达到两国贸易总额的九

分之一。例如，中德两国企业在德国“工业 4.0”和中国“中国制造 2025”领域的紧密合作与交流将得到进一步的深化，两国将继续推进有针对性的技术合作以及对未来技术产业的投资，实现两国的互利互惠。通过两国的共同努力创造一个公平的竞争环境和市场准入条件，以实现一个最佳的投资环境。

工商联：通过不断深化的市场开放，许多中国公司表现出了对科研领域的德国产品、知识及技术的高度兴趣。您对德国专业技术人才移民到中国以及德国技术输出至中国有什么看法？这会对北威州经济产生怎样的影响？会对德国企业造成损失么？

不会。德国以及德国企业拥有强大的实力。但是今后仍需建立起一个公平、平等的国际市场准入条件，针对特定工业的单边投资法规是不可取的，只有以此建立的并以公平市场经济竞争为前提的技术交流和知识交流才能为所有合作伙伴带来积极的影响。

工商联：根据北威州投资促进署和 NRW International 公司的统计数据，北威州已经成为最吸引中国企业的地区之一。您认为这一趋势将继续在杜塞尔多夫，科隆或者下莱茵等主要区域延续下去，还是会向拥有良好基础设施、人口稠密的鲁尔区延伸？

您提到的鲁尔区也是华人居住比较稠密的地区。约六十年前，即与中国建交十五年前，一位科隆人促成德国东方商务委员会与中国达成了贸易协议，使得经济成为政治的开路先锋。随后，中国民众的工作生活重点逐渐转移到了杜塞尔多夫，也就是今天众多中国公司在此落户的地方。但是鲁尔区也越来越受到中国企业和投资者的欢迎。2014 年中国国家主席访问杜伊斯堡，作为新丝绸之路的一部分，货运列车往返于中国和这里，这一点也提高了鲁尔区的知名度，杜伊斯堡市政府还设置了一名中国专员。同时，由于今年 9 月第一届德中汽车大会的举行，贝尔吉施城市三角地区（包括伍珀塔尔市、索林根市和雷姆沙伊德市）也受到了中国方面的关注。我想说，正是这个充满了多样性的北威州得到了中国企业的赏识。

工商联：让我们延续上一个问题的方向，基于北威州对于中国企业的吸引力，未来将会有更多的中国投资者和中国企业落户北威州。北威州会为他们提供怎样的支持？

我们假设中德两国在关键领域及未来产业的合作将继续增长下去。当然北威州将会为企业发展及外国投资提供最佳的条件，继续为外国投资者提供开放的大门。随着州政府的重组，我们在州政府中建立了专门机构以保证北威州地区的市场营销和可持续发展。同时，我们的北威州投资促进署在中国的北京、南京、上海、广东和成都五个城市设立了代表处，能够为中

国投资者提供全面的咨询服务。

工商联：许多训练有素的专业人才从中国来到了德国。北威州如何将这些人引入到德国企业中？这些企业需要怎样做才能让他们融入到集体和社会中？

北威州的高品质生活可以让这些专业人才享受他们在北威州的生活，并将他们与企业联系到一起。根据国际权威机构的研究表明，杜塞尔多夫是一个适合生活、休闲和工作的宜居城市。除了杜塞尔多夫，北威州还有许多其它与杜塞尔多夫同样优秀的城市和地区。对于外国专业人才来说，他们最看重的一点就是专业或学历资格在德国受到承认。德国有专门机构负责检查和比较外国职业资格和学历。在需要经过学习/培训的专业岗位工作是成功融入德国社会的基石之一。北威州华人数量的稳步增长也清楚地表明，来自中国的专业人才在这里生活的非常舒适。

工商联：让我们展望未来：未来几年北威州与中国经济关系的新趋势和新重点在哪里？

2018 年北威州将迎来它与四川省和江苏省建立友好合作关系三十周年的庆典。我们与山西省建立的友好合作关系甚至已经超过了 30 年。我们希望通过我们之间的合作伙伴关系来共同构筑重要领域里的合作方向和合作内容。这些重要领域主要包括电动汽车、能源效率、工作环境数字化和生物医学等领域。

我们将与来自工业、科学和研究领域的合作伙伴通过创新和环保的形式继续加强合作。我们也将继续利用数字化带来的机遇扩大数字化基础设施的建设，促进数字化经济和数字化行政管理的推进。我们也希望与中国这样的国际合作伙伴在这些领域进行紧密的合作。

工商联：您认为对中德两国紧密合作关系起决定作用的因素有哪些？

对于北威州来说，中国已经成为其在全球范围最重要的国际合作伙伴之一。我们的紧密关系的一个重要组成部分就是密切而不断深化的经济合作。此外，我们的合作关系基础广泛，除了经济合作外，我们在气候、环境、科研、法律、人权、教育与文化等领域也有着密切的交流。幸运的是，近年来我们之间的关系，尤其是我们与江苏省、山西省、四川省等合作伙伴的关系变得日益紧密。

另一个重要因素是北威州地区的华人数量庞大且仍在不断增长。这不仅从经济角度，也从社会文化角度丰富了我们的国家。

工商联：拉舍特州长，感谢您接受我们的专访！



“十九大”专题

“十九大”开启中国“新时代”、“复兴”新航程

18日，用“举世瞩目”来形容世界对中国共产党第十九次代表大会在京开幕事件的关注，十分贴切。从没有一届中共的党代会吸引了如此多的境外媒体前来采访，没有一个中共的“工作报告”吸引了如此众多的国家舆论的高度关注。习近平的“十九大报告”关于“中国特色社会主义进入了新时代”的中国发展历程的历史新定位，深刻道出了中国改革开放40年从“富起来”到“强起来”的新飞跃；也精准体现了中共五年来砥砺前行领导国家实现“深层次、根本性变革”的新成就；更是从文化高度、全球视野确认“中国道路”成为世界发展的新参照。

一家英国报纸，认真数了习近平报告中出现了36次“新时代”，可谓抓住了十九大的关键词。

这个新时代的新，在于中国的经济与国力，在这五年中取得巨大的提升，贸易额的第一，GDP的第二，对世界经济贡献率超过三成。与这一二三并行的，是全面深化改革取得重大突破，1500项改革，改变了中国。习近平在报告中说，5年来，我们解决了许多长期想解决而没有解决的难题，办成了许多过去想办而没有办成的大事。

这个新时代的新，在于反腐、廉政、法治领域取得重大突破，以习近平为核心的领导集体“拍蝇打虎猎狐”，有贪必肃，有责必究，军中反腐，迅雷不及掩耳的效率与大刀阔斧，雕琢出清明政治的时代新雏形，也因此深得民心，执政党的威望大幅提升，中共强有力的“自我修正”机制得以彰显，党群关系、政商关系、军队角色得以匡正。

这个新时代的新，在于中国科技创新的诸多突破，大众创业、万众创新蔚成风气，改变了中国制造的形象，展示了“中国创造”的新颜；还在于中国这五年“共享经济”引领世界潮流的新趋势，“共享经济”带给中国人生活方式、质量巨大变化，带给未来创新以新视野。



人民大会堂内堂

这个新时代的新，在于十九大报告揭示的“新的社会矛盾”的把握。习近平说，“中国特色社会主义进入新时代，我国社会主要矛盾已经转化为人民日益增长的美好生活需要和不平衡不充分的发展之间的矛盾”。我们注意到，这一表述，区别于以往党代会“人民对物质文化需求与经济发展不平衡的矛盾”的表述。其不同在于，“美好生活需要”的范围，较“物质文化需求”更为广泛，突出了中国人在拥有较好物质、文化生活之后，对环境、尊严、社会保障、公平分配等等的向往，与当前“不平衡不充分”现状的矛盾。这让我们想起，习近平总书记五年来多次强调的“人民对美好生活的向往，就是我们的奋斗目标”的宣示。

这个新时代的新，还在于中国通过平等相待的全方位外交，以全新的国际形象站在了世

界舞台的中央；中国以自身发展的成功经验参与全球治理，与世界分享发展成果，已经成为世界政治经济治理方略的引领者之一。当特朗普提出“美国优先”之际，习近平提出了“人类命运共同体”的概念，当有些西方大国重回保护主义之际，习近平在达沃斯高擎自由贸易大旗。中国的时代“新”在何处，一目了然。五年来，中国向世界提供的最大的公共产品——“一带一路”倡议，从提出、到实施、到开花结果，渐渐成为世界经济复苏的助推器，也成为构筑“人类命运共同体”的孵化器。中国已完成从“独善其身”到“兼济天下”的角色转换。

如同很多西方媒体与观察家看到的那样，这次会议不仅对中国未来发展具有里程碑意义，也将对世界和平发展、共同繁荣、乃至未来世界格局产生重要影响。十九大的“中国时间”，将改变世界节奏，十九大的“中国梦”将对“世界梦”脱离战争、贫穷、分裂与低效等等噩梦，具有更深邃的启迪意义。

这个新时代的新，从根本上说，来自于中国“自信”的不断更新。应该说，中国共产党在这五年持续地对发展模式的探索中，以实践出真知，通过对“道路自信、理论自信、制度自信、文化自信”的确立，完成从“不照搬西方制度”到“不能引进西方国家正在失效的政治制度”质变，从而催生了今天中共十九大的“中国特色社会主义新时代”的宣言。

中国这五年的发展进一步证明，中国的发展模式与制度安排，具有巨大优势。海外华侨华人相信，今天开启的这个新时代，较中华民族任何历史阶段，都“离其实现民族复兴的梦想更近”。十九大的开幕，将成海内外中华儿女同舟共济，实现“两个百年”发展目标，共圆中华民族伟大复兴梦想的新起点。



人民大会堂外景

中国驻欧盟大使析十九大与中欧关系

中国驻欧盟使团团长张明日前在欧盟知名

媒体《欧盟动态》和《欧盟观察》发表署名文章，强调十九大为中欧关系发展带来新机遇，中欧在捍卫国际秩序上可携手同行。

中新社报道，在题为“新时代新机遇”的文章中，张明表示，十九大选举产生了以习近平同志为核心的新一届领导集体，作出了中国特色社会主义进入了新时代的重大政治论断，为中国未来发展指明了前进方向。

他称自己作为中国驻欧盟大使，有幸列席了十九大，深感十九大不仅对中国共产党和中国发展进程具有极其重大的意义，对世界也将产生深远影响。对欧洲而言，中国进入新时代，未来持续发展的光明前景将为中欧关系发展带来新机遇。

张明指出，中欧应在维护世界和平上加强合作。中方愿与欧方一道，继续恪守《联合国宪章》的宗旨和原则，推动对话协商化解纷争和矛盾、消弭战乱和冲突，维护世界和平、促进人类发展。

中欧在捍卫国际秩序上可携手同行。他举例，中欧在气候变化、伊朗核问题等全球治理和重大国际和地区问题上保持着密切沟通协调，为促进国际社会共同发展发挥着重要作用。中方愿秉持共商共建共享的全球治理观，与欧方一起参与全球治理体系改革与建设，共同应对全球性挑战。

此外，中欧发展务实合作前景广阔。目前中欧之间每分钟的贸易额超过100万美元，每周600多个航班往来于中欧之间，去年人员往来超过660万人次。张明表示，明年的中欧旅游年将为双方进一步加强交流创造新机遇，中方愿与欧方加强深入对接“一带一路”倡议与欧洲发展战略，全面落实《中欧合作2020战略规划》，积极加强中欧五大平台（中欧共同投资基金、互联互通、数字化合作、法律事务对话、便利人员往来）合作。程，是一场艰苦卓绝的马拉松的话，中国共产党则是当今无可争议的领跑者。习近平讲话中，把百年中共放在了中华千年复兴梦想的坐标上，得出中国共产党“风华正茂”的结论。如此领跑者，给了包括海外华侨华人在内的全体炎黄子孙，以希望，以力量，以信心。

我们期待，中国以十九大成功召开为新起点，在“习近平新时代中国特色社会主义思想”的指引下，“人民生活一年比一年好”，实现“小康”“不落一个人”，实现“两个一百年”发展目标，完成从全面小康、基本现代化到“繁荣富强民主和谐美丽的现代化强国”的历史性跨越。

来源：欧洲时报



经济新常态，为世界经济提供中国方案

经济新常态已经成为全球观察中国的一个非常重要角度或者说是推测中国未来经济发展的一个很好的切入点，已经深入人心。

2014年APEC峰会，习近平总书记对经济新常态进行了总结：一是经济增长速度由高速进入中高速，二是经济结构在不断优化，三是未来经济增长更加注重创新驱动。

当然，经济新常态在具体分析的时候还有其他很多重要的表现。经济新常态已经走了几年，这几年的表现有力地佐证了经济新常态的判断是科学且客观的。除此之外，从全球的角度来看经济新常态也有它的表现。

第一个方面就是中国对世界经济增长的贡献。比如，全球经济自金融危机以来保持在4%以上的增长，目前3%左右，全球经济也在调整，但是这种调整背后肯定有中国的因素，因为中国在金融危机之前，1980年到1999年中国对全球经济增量贡献是3.9%，但从2008年到2016年中国对全球经济增量贡献45.6%，这样已经超过美国成为拉动全球经济增长贡献最大的经济体，所以，全球经济中的新常态下，中国在其中扮演的角色越来越重要，中国的影响力越来越突出。

第二个方面从全球角度来看确实也需要进行整个结构性的改革、结构性的调整。近几年中国通过改革，通过结构的调整之后，外部失衡在持续下降且已经降到合理的区间，中国的外部失衡下降对全球的失衡也构成非常重要的积极作用，从这个角度可以观察到全球的结构也在调整、优化。

第三个方面，全球自金融危机以来，世界各国都在找怎么发展经济的方法、怎么来寻找

新的技术革命，现在越来越多的国家形成共识了，只有创新，只有靠新技术革命、新技术的研发、整个商业模式的创新，创新得到越来越多国家的关注，G20杭州峰会把创新作为非常重要的方面引起很多国家的共识。

因此，习近平总书记关于经济新常态所作的三个重要论述，从全球角度来看也是成立的，经济新常态也是为世界提供的中国方案。

作者简介：

陈建奇教授，经济学博士、博士后，中央党校教授、经济专家、中共中央党校国际战略研究所副教授、世界经济室副主任、北京大学国家发展研究院特约研究员，先后在福建省财政厅、交通银行总行、北京大学工作，财政部国库司国库现金管理专家、亚洲开发银行地方国库现金管理专家、财政部国际司G20国际财经问题顾问

承担中央党校省部级干部培训班、中青年干部培训一班、中青年干部培训二班、地厅局干部进修班、中央机关司局级干部选学班、新疆地厅班、西藏民族班等主体班次教学。担任《经济研究》、《世界经济》、《经济学季刊》等杂志匿名审稿专家。在《经济研究》、《世界经济》、《金融研究》等杂志上发表论文80多篇，主持国家社会科学基金等多类项目。

来源：中国网



经济新常态新在哪儿？

中国经济发展的形态进入了新阶段，新常态必然不同于传统经济发展模式旧的常态，新常态的经济结构、动力包括速度方面，都体现出了的一些新的特征。

既然是常态，也就是说它是一种趋势性的，相对稳定的状态。反映的是中国经济内在的一些结构和条件发生了变化，经济发展的基本立足点发生了改变，对于新常态的特征习近平总书记在很多场合做过论述。

2014年底的中央经济工作会议上，习近平总书记专门从九个方面论述了新常态的趋势，包括消费、投资、出口、国际收支、生产组织形式变化、要素结构变化等九个方面，这九个方面都体现出与以往不同的特征。

第一，从经济增速来看，过去接近两位数的高速增长进入到一个大约6%到7%的中高速增长。

增速的变化，一方面反映出经济发展的一般性规律，随着一个经济体体量基数不断增大，增速不可能一直是超高速增长下去，东亚一些高速增长的发展型经济体像日本、韩国和中国的台湾地区，在战后的60年代都曾经历过甚至超过两位数的高速增长，但是随着发展水平不断的提升，体量的增大，从60年代开始，每隔十年这个增速都有一个下降的趋势，到2000年之后基本上都降到了4%以下。

中国的经济总量已经突破了11万亿美元，虽然现在每年增长6%到7%，但每年的经济增量相当于欧洲中等规模国家每年的经济总量，规模是比较大的，特别是在全球经济普遍比较低迷的这个状态下，年均7.2%的增长速度来之不易，而且中国也成为对全球经济增长贡献最大的国家，保持中高速增长对全球经济增长

具有引领和稳定器的作用。

第二，从经济结构来看，经济发展过程中结构也在不断出现优化的迹象，也意味着经济增长的质量在提升。

从供给层面来看，产业结构在不断优化，第三产业服务业的比重超过第二产业工业，第三产业比重上升反映出几个特点，一是在工业包括农业领域劳动生产率的提升；二是随着经济发展水平的提升，需求结构也发生了变化，人们满足衣食住行基本温饱之后，更加注重娱乐、健康等方面。此外，第三产业吸纳就业的贡献率较大，第三产业结构比重的上升有助于解决就业的问题。

从需求结构层面来看，过去主要是投资，出口比重较大，现在消费对GDP的贡献率已经超过了60%，形成了一个需求拉动型的经济增长，这也体现出经济增长质量在提升，消费需求是最终需求，消费是一个拉动经济增长的稳定力量。

第三，从增长动力来看，国家的经济增长可以划分为三个阶段。一是要素驱动阶段，主要靠劳动力、自然资源等投入来推动经济增长，发展到一定程度进入第二个阶段就是投资驱动阶段，比如通过大规模的基础设施的建设、房地产的建设等，第三个阶段是创新驱动阶段，必须依靠技术创新来提高生产率，在其他劳动资本、自然资源不进行大规模投入情况下经济增长仍然能够实现，就要靠创新驱动。

来源：中国网



杜塞尔多夫大学孔子学院中方院长
姚艳霞博士

浅议中国法律文化对 中德经贸关系的影响

首创“法律文化”一词的美国学者劳伦斯·弗里德曼，在其《法律文化与社会法治》一文中最早界定了法律文化的含义：“与法律体系密切关联的价值与态度，这种价值与态度决定法律体系在整个社会文化中的地位”。可以说，法律文化作为一个独特的概念，是从整体文化中划分出来的，它不仅包括了法律理念、法律意识、法律心理、法律思想、民众的法律素质水准和法律的社会效应等，还包括了与法律有关的社会风尚、习惯、伦理道德以及传统观念等。因篇幅所限，本文仅从守法观念谈起，对中德经贸关系中的投资法律环境、预估政府政策加以讨论，指出学习汉语普通话是了解中国法律文化最有效的途径。

德国法律文化的重要特征之一就是德国公民，至少是大部分人，普遍持有的守法观念。法律只有赢得普遍尊重，才能成为一种有效的人类行为控制机制，这一点得到了德国民众的广泛认同。相对来说，中国公民常有人会不自觉的破坏既定的规则，原则上不是出于恶意，只是因为一种习惯，比如闯红灯。在德国，当出现黄灯指示的时候，大多数时候大家都会自觉地停下来，不管是否有行人和车辆经过。这种鲜明的差异虽然体现在对于“红绿灯”这件小事情上，但是背后所隐藏的公民的守法意识清晰可见。而这种守法观念也常常体现在经贸关系中，因此德国企业在中德经贸中，要能了解投资法律环境和预估政府政策。

一、投资法律环境

中国虽然与德国一样，也是传统的大陆法系国家，但无论是法律法规、司法解释还是政策等都与其特有的意识形态、文化根基及社会环境有关。对于德国企业来说，中国的法律环境是一个全新的法律环境，因此需要仔细了解

中国法律当中与其切身利益息息相关的方面。以在华投资为例，德国企业需要特别注意两个主要问题：

其一，主要关于外商前来投资和经营过程中所需要注意的法律问题，例如关于外商可以在中国投资设立的企业类型；外商在中国大陆市场投资设立企业要考虑的产业政策问题、审批程序和土地使用条件等。在中国，各级审批程序很复杂，不同方向的许可需要报送到多个不同的部门，因此提前明确中国法律要求的各审批机构、审批权限及审批程序很有必要，避免出现越权审批或违反程序的情况。关于土地问题，不同于德国，中国的土地实行公有制，包括国家所有和集体所有，那么在投资时，德国企业应当仔细研究土地使用权的来源及效力，避免因土地权属问题遭受不必要的投资风险。比如，在与中方企业合作的时候，要求中方出示“国有土地使用权证”，并要求中方负责办理土地出让手续的期限等。

其二，进入中国市场后，企业很容易受到中国传统观念“拉关系”的影响，进而选择一些套人情的私下交易，但一旦越界，收受贿赂的罪名在所难免。习近平主席领导的新一届中国政府加大了反腐的力度，以往所谓的钱权交易在逐渐减少，交易越来越透明化和法制化。

二、预估政府政策

法律法规可能因为技术进步、政府的不作为、立法阻碍等因素而失去其应有的效力，在这种背景下，企业应对政府做出的公共关系政策有提前的预判以适应其变化。

德国企业需要密切关注中国国务院国有资产监督管理委员会（以下简称国资委）等核心

政府机构的政策动向，这对于德国企业而言，能够更准确地找到合适的当地合作企业。在制定全球发展策略的初步调研阶段时，德国企业需要熟悉中国政府各个部委的职能。因此，德国企业最好在中国境内设立分公司来更好地区分不同政府部门的监管范围。

外资企业进入中国市场后，一切行为都会处于政府的监管之下，因此其命运和发展方向会在很大程度上受到政府政策的影响。例如，以石化行业为例，法国企业道达尔已经进入中国市场多年，但他们从进入之初便处于进退两难的境地，因其不能从事中上游的炼油、出油业务，他们需要从中国石化和中国石油等企业手中买油，然后再到终端加油站与之竞争，由于外企在这个过程中既无成本优势，又无规模优势，因此外企只能有极低的利润率。

另外，很多外企在进行并购的时候也深受政策的影响，因为在中国并购不仅仅是两个企业之间的事，还要受到诸多政府部门的左右。2006年8月8日，商务部、国资委、工商总局、证监会等6部联合颁布《关于外国投资者并购境内企业的规定》，其中第十二条规定：“外国投资者并购境内企业并取得实际控制权，涉及重点行业、存在影响或可能影响国家经济安全因素或者导致拥有驰名商标或中华老字号的境内企业实际控制权转移的，当事人应就此向商务部进行申报。当事人未予申报，但其并购行为对国家经济安全造成或可能造成重大影响的，商务部可以会同相关部门要求当事人终止交易或采取转让相关股权、资产或其他有效措施，以消除并购行为对国家经济安全的影响。”通过这一条规定可以看出，商务部对“影响国家经济安全”有极大的解释权，其最终审批权被大大放大，这种感性判断则对外资企业在并购的时候有很大的影响。

在中国市场中，中国政府是设计顶层规划的核心，通常中国政府习惯以五年时间为跨度公布未来发展计划，也就是每五年公布一次的“五年计划”，目前十三五规划就是一个十分重要的政府规划蓝图。中国中央委员会发布的十三五规划中，详细说明了2016年至2020年五年时间中一系列经济和社会发展目标，包括32个重点规划目标，公开说明了中国政府未来五年全球发展策略、军事开支预算、农业生产目标、军事改革和高科技企业与高校合作等方面面的政策目标。目前，每年有50%的中国财政开支是由政府政策调控的。只有深入了解中国的政策方向，德国企业才能找到最适合自身经营策略的当地合作伙伴。

三、普通话的汉语学习

普通话，指以北京音为标准音，以北方话为基础方言，以典范的白话文著作作为语法规范

的汉民族共同语。普通话不等于汉语，而是包含在汉语当中的一种。汉语包括中国地域内所有的地域方言。

基于普通话在中国不可替代的地位，企业无论是在进行商业洽谈的时候还是签合同的时候，普通话都是不可避免的交流工具。虽然翻译可以弥补不会普通话这一点不足，但是中华文化博大精深，不同的人对一句话的理解也不尽相同，如果因为转述翻译的问题造成合作上的困难或者为交易带来了没有预料到的风险是非常得不偿失的。

另外，在中国市场当中的交易是非常讲究人情味和第一印象的，对于一个本土企业的总裁来说，他是否选择和一个公司合作很有可能取决于他对于这个公司的印象好坏，如果一个外企的领导层对中国文化了解颇深、掌握了流利的汉语，那么会给中方本土企业留下非常好的第一印象。抛开公司各项条件和指标，好的第一印象是一个不可忽视的加分项。

除此之外，对于德国企业来说，学习普通话的过程也是一个了解中国法律文化、价值取向、意识形态的过程。总之，入乡随俗是不变的制胜之钥，对于德国企业来说，学习中文是一项值得的、有必要的投资。



作者介绍：

姚艳霞，法学博士，北京外国语大学法学院副教授，杜塞尔多夫大学孔子学院中方院长。
联系方式：yaoyanxia@bfsu.edu.cn

杜塞尔多夫孔子学院成立于2006年12月6日，由德国杜塞尔多夫市政府、杜塞尔多夫海涅·海因里希大学与北京外国语大学合作建设。十年来，孔子学院充分利用北威州、杜塞尔多夫市的资源和氛围开展多种汉语课程，组织丰富的文化活动，已成为德国人民了解中国语言与文化的重要窗口。

来源：姚艳霞



谢嘉康先生（右二）

中德企业家的共同朋友 香港励源生态循环控股有限公司 CEO 谢嘉康先生专访

在庆祝中华人民共和国建国 68 周年前夕，我们专访了香港励源生态循环控股有限公司 CEO 谢嘉康先生。

工商联：谢先生，请您简单介绍一下您和您的家族以及在安徽合肥投资环保科技公司的情况，好吗？

谢嘉康先生：好的。我的父母是印度尼西亚归国华侨，我出生在中国大陆，幼时随家人定居香港，早年毕业于加拿大 Ontario Guelph 大学。

祖国改革开放以来，我们谢氏家族借助引进境外技术比较方便的优势，陆续参与了国内的多个投资项目，譬如，北京和平饭店、深圳雅园饭店、成都成都饭店和安徽黄山西海饭店等。其中投资建造的西海饭店项目，为提升黄山风景区的接待规模、将黄山推向世界作出了杰出贡献。我是西海饭店的首任总经理。

我钟爱于环境保护事业。2015 年，我第一次接触到德国一家环保公司的废旧轮胎无害化处理和资源回收技术，邀请了该公司的专家来华，做了该项目的路演并与国内的专家学者开展技术研讨和学术交流。

2016 年，我与德国第二家环保工程公司取得联系，并将该公司的环保技术推荐给了合肥市政府和相关的环保机构。9 月，我随同合肥市政府代表团赴德国招商，筹划举办了该公司环保技术的专题推介会，并在合肥市政府领导的见证下，以香港励源生态循环控股公司的名义与该公司签署了环保技术合作协议。

2016 年 12 月，香港励源生态循环控股有限公司与东华工程科技股份有限公司（央企上

市公司）共同投资在安徽合肥组建了励源海博斯环保科技（合肥）有限公司。



励源海博斯环保科技（合肥）有限公司大楼

除环保项目外，在引进德国清洁能源等方面也作出了努力，譬如，自由活塞式线性发电机技术等。正因为与德国企业家之间拥有密切的合作关系，2016 年被合肥市（国家级）高新技术产业开发区聘为德国招商代表。日前，经合肥市委市政府同意成立的《合肥之友联谊会》还特别委托我作为德国合肥之友联谊会的筹委会主任，全权负责德国合肥之友联谊会的各项筹建工作。

工商联：您如何看待当前环境污染的严重性和环境治理的紧迫性？

谢嘉康先生：包括全球气候变暖在内的人类生存环境正在不断恶化，这与人类的生产活动密切相关。在我们国家过去的几十年中，从第一产业的矿产开采、农田化肥，到第二产业的工业制造、化工生产，等等，都在自觉或

不自觉地对环境造成污染。近几年来，空气PM2.5值超标、镉大米镉玉米相继出现，尤其是在三家化工企业迁出且未经任何修复的地块上建造的常州外国语学校对学生身体造成损害的痛心事件等，都说明包括大气、土壤和地下水在内的环境污染已经到了非常严重的程度。环境污染是天长日久累积造成的，环境修复也不可能是轻而易举就能完成的。为了老百姓的身体健康、为了给子孙后代留下一片净土，开展环境治理已经迫在眉睫，环保工作者任重而道远。



邀请德国土壤专家来中国进行交流

工商联：您觉得中德两国在环保产业方面存在哪些差异？

谢嘉康先生：德国是工业化程度较高的国家。二次世界大战后，德国的环境污染，尤其是土壤污染十分严重，这也就促成了德国环保产业起步较早、发展较快、技术较成熟的现状。而相比于中国，区域面积广阔无垠、地形地貌千差万别、气候条件迥然相异，这不仅导致了环境污染的多样性，也使环境修复变得异常复杂。在这种特殊情况下，我们借助于德国较为成熟的环境治理技术，势必能够取得事半功倍的效果。

在环境治理方面，我们除了与德国环保公司的技术合作外，还与德国另一家公司在土壤药剂调理方面开展合作。

工商联：请您介绍一下贵公司与德国环保公司的合作状况。

谢嘉康先生：德国的这家环保公司是一家成立60多年、拥有6万多成功案例的老牌环保科技企业。该公司的环境治理技术对于我们合资公司来说，无疑具有借鉴性和指导性的实用价值。

2016年4月，合资公司联合其他相关单位在合肥主办了《2017中德土壤及地下水污染治理技术论坛》。邀请了该公司的专家出席，在论坛上做了《农田土壤修复》和《矿山修复》

等专题讲座，还与出席论坛的国内专家教授开展技术交流。合资公司初步决定，将接纳该公司的土壤重金属钝化剂和植物修复等两项技术，将其投入到合资公司的玻璃温室以及安徽省某土壤修复示范区的大片田地试验中。相关工作正在按计划推进。



邀请德国环保公司来中国进行合作交流

工商联：您如何评价中国环保事业的发展前景？

谢嘉康先生：中国政府十分重视环保事业。

国际上，2015年12月在巴黎召开的联合国气候变化大会上，中国方案、中国行动和中国智慧促成了《巴黎气候协议》的签约。更以实际行动在减少二氧化碳排放、控制土壤沙漠化等方面作出了突出贡献。

在国内，继2013年9月出台《大气污染防治行动计划》（俗称“大气十条”）后，2015年2月和2015年8月，又分别出台了《水污染防治行动计划》（俗称“水十条”）和《土壤污染防治行动计划》（俗称“土十条”），以国家法规的形式，对环境保护事业作出了详尽的规定。国内各地方政府也根据《行动计划》因地制宜地制定了地方法规，形成了从中央到地方的环境治理合力。

中国的环保产业起步较晚，但前景辉煌。

工商联：非常感谢谢先生接受我们的采访！

来源：香港励源生态循环控股有限公司



乐而特集团 ——您的专属投资顾问

对于乐而特集团而言，2017 年是有巨大进展的一年，也是与杜伊斯堡市政府关系更加深入的一年。今年乐而特集团旗下的乐而特税务审计事务所不仅协助杜伊斯堡市政府接待了武汉市、成都市等各级代表团，也是第二次参与了由林克市长带领的杜伊斯堡政府代表团并成功地访问了中国。此次，乐而特集团委派负责中国业务部的合伙人托马斯·阿尔特豪夫先生以及中国业务部经理孙祎女士全程参与了访问。作为国际业务专家，托马斯·阿尔特豪夫先生与孙祎女士为有意向落户中国的德国企业以及有合资并购意向的中国企业提供了相关的全方位的专业信息。

代表团访问中国期间正值中国第 19 次全国代表大会在北京召开，借此时机，代表团对中国的经济发展有了了解，更对中国的经济基础设施发展有了更深层的认识。在访问中，不仅仅谈到了众所周知的“一带一路”共商、共建、共享原则以及李克强总理提出的“中国制造 2025”，同时也对日常的经济问题例如公司投资、电子信息交流进行了深入的探讨。阿尔特豪夫先生以及孙祎女士作表示，此次的政府访问，中德双方不仅建立紧密的经济合作伙伴关系同时也对已有的合作关系加深了了解，中国的迅速发展为中国以及德国企业提供了无限的机遇。中国的壮大是中国的骄傲也是世界的骄傲。

伴随着中国的发展，中国企业家进军德国也是势不可挡。只有具备丰富的国际视野以及专业知识才能够更好更完美地服务于中国企业。为了把服务范围无限扩展，乐而特税务审计事务所加入了杜伊斯堡市中国商务协会，这个协会由文化、经济、教育、管理等各个层面的企业组成，由此通过大家的共同合作为中国投资人提供便捷全面的服务。

面向世界

乐而特集团自 1958 年成立以来，主要服务于所有者管理或家族管理的中型企业，他们想客户所想，以身作则地引领很多有创新和挑战精神的客户走出德国，进入欧洲以及中国市场。目前，乐而特集团已经在全球十几个国家拥有固定的合作伙伴。

为了更好地面向世界、加强国际服务，乐而特集团在 2005 年底加盟了国际会计联盟。国际会计联盟成立于上个世纪 50 年代，目前已加盟的独立咨询公司已达 250 多个遍布 75 个国家。在过去的 3 年中乐而特合伙人托马斯·阿尔特豪夫一直担任国际会计联盟的欧洲区总负责人，这使乐而特的国际咨询业务得到了长足的发展，通过国际会计联盟，乐而特不仅可以为中国客户更可以为全世界各地的客户提供专业的服务。由于乐而特十几年坚持不懈的努力，2017 年 10 月新一届董事会议中，阿尔特豪夫先生被选为新一届国际会计联盟主席，这意味着，乐而特在国际会计服务中又登上了一个新的台阶，同时也为我们的国际客户构建了更高、更便利的平台。

电子信息化服务

作为乐而特的员工，始终被要求具备跨领域的专业能力，其中电子信息技术能力是一个重要部分。在如今的电子信息时代，很多数据更容易获取和交流。电子信息技术不仅仅改变了咨询公司的工作流程，同时也为客户与咨询公司的交流带来了便利。乐而特在自身提高电子信息能力的前提下，也帮助客户完成由手动到电子信息化管理的转变。他们始终坚信只有共同改变才是企业成功的基础，才能建立起一个长期、有效、互相信任的合作关系。



企业服务于企业

乐而特集团于 1958 年就成立了，目前为止集团下最主要的公司为乐而特税务审计公司，在德国的埃森、杜伊斯堡、杜塞尔多夫、科隆、柏林、德累斯顿六个重要城市设有分所，员工大部分为德国注册税务师和审计师。这使乐而特在 2017 年被列入鲁尔区最大税务审计公司之一。当然，乐而特不仅仅在税务和审计方向提供服务，与其他的中型咨询公司不同，乐而特集团下还有另外三个子公司：

- 乐而特信息数据系统检测有限责任公司 - 埃森
- 乐而特家庭资产管理有限责任公司 - 埃森
- 乐而特财务解决方案有限责任公司 - 柏林

乐而特集团从成立之初就有着长远的打算，他们很早前就预感到信息技术发展的重要性，从而建立了自己的信息数据技术公司。因此，乐而特集团才能够在今天把传统的审计工作与

现代的信息技术服务完美地结合到一起。乐而特信息数据系统检测有限公司为客户提供多种服务，不仅仅在企业资源计划系统以及管理系统方面对客户进行重点培训，在信息技术安全检测方面也有着丰富的经验。

乐而特财务解决方案有限责任公司则主要负责企业并购中所需要的企业评估以及交易协调的工作。

乐而特家庭资产管理有限责任公司主要针对高资产人士而设立，他们在资产管理和资产优化方向有着丰富的经验。

另外，即将诞生的子公司乐而特税务与商业解决方案有限责任公司也马上会以杜伊斯堡为中心落地，这个子公司主要是针对外国公司在落地德国后以及在发展过程中缺乏必要的技术能力以及社会网络等问题，来为其提供必要的财务和会计支持。这个子公司一旦建立，乐而特集团将会为客户从考察市场到公司会计系统建立甚至到个人家庭资产管理为客户带来一站式的专业服务，为企业客户和个人客户在德国的发展实现一体化全方位的支持。

联系方式：

德国乐而特税务审计事务所
中国业务部经理：孙祎
电话：+49 (0) 203 73994 229
电邮：yi.sun@rlt.de
网址：www.rlt.de

来源：德国乐而特税务审计事务所



随林克市长带领的杜伊斯堡政府代表团访问中国留影



第七届杜塞尔多夫中国节

莱茵河畔中国节

2017年9月16日，阳光灿烂，秋风习习，由德国杜塞尔多夫市政府主办、中国驻杜塞尔多夫总领馆等机构协办的2017年第七届杜塞尔多夫中国节，在北威州首府城市杜塞尔多夫隆重开幕，莱茵河畔再次弥漫着浓浓的中国风。

适逢周六，围绕着扬·威廉纪念碑的市集广场彩旗飘飘，人头攒动，特意搭建的中式门庭红漆青瓦，祥龙飞舞。数十座中国红的尖顶帐篷内，各种中国特色小吃和中国食材，以独到的色香味和独特的制作工艺，吸引着数万来客。中国茶道，中国古老书法艺术，具有千年历史的中医诊治，中国刺绣，中国旅游资讯也博得八方游人的喜爱。许多德国朋友围在书法表演桌前，跃跃欲试。为中国节特意搭建的大舞台上，身怀绝技的演员们表演的各种中国歌舞，杂技，太极，武术吸引了许多民众前来观看。中国的饮食文化源远流长，各种菜系烹调技艺各具风韵，色香味形，影响深远。中国书法更是以自己独特的魅力，展现了迷人的风采。中国书法是一种很特殊的视觉艺术，也是中国艺术的重要组成部分，以其特有的书写工具，毛笔，宣纸，方寸挥舞之间，充分展现了中国传统艺术的风采。中国歌舞，杂技，刺绣，中国武术等各类演艺，充分演绎了中华民族古老文化的魅力与多姿。

上午十点三十分，节目以中国太极表演拉开帷幕。十一时许，杜塞尔多夫市市长盖泽尔出席了开幕式并做了讲话，祝愿第七届杜塞尔多夫中国节圆满举办。随后，极具中国风的舞狮将全场气氛推到高潮。一曲琵琶弹奏“十面埋伏”，将气氛推向新的高潮。而接下来的古筝弹奏，向游人展示了另一种中国传统乐器的魅力。随后的中国歌舞及传统乐器表演，更是让游客看的如痴如醉。

下午的少林武术表演吸引了无数喜爱少林功夫的游人。太极课程更是引来一大批追随者。德国乒乓球名将蒂莫·波尔也在下午来到活动现场，为民众进行表演，与民众互动。喜欢安静的游人可以参加中国节举办的气功节目，喜欢音乐的游客可以欣赏到中国传统乐器琵琶、二胡的表演，领略中国舞狮的风采。如果你够勇敢，还可以参加杜塞尔多夫孔子学院举办的中文入门课程，学习说：你好，中国。



在各摊位之间穿梭的人群中，有很多华人的身影，在远离祖国的异乡，可以品尝到家乡的味道，也是一种莫大的幸福。许多的德国游客，因为美食，因为书法，因为武术而爱上中国。据统计，目前在杜塞尔多夫生活的华人大约有3500人，数以百计的华人企业在此落户，杜塞尔多夫已成为许多华人的第二故乡，也成为连接中国与德国的一个重要的桥梁城市。中国节已成为一个华人向欧洲展现中国的平台。中国节为当地民众打开了一扇近距离了解中国的窗口，成为杜塞尔多夫乃至北威州文化生活中的一张亮丽名片，也成为当地华界与德国民众共同的节日，精彩纷呈的中国节成为中国与杜塞尔多夫友好关系的缩影。

RLT Ruhrmann Tieben & Partner mbB Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft



Thomas Althoff 注册税务师 国际税务顾问

您与中国客户的第一次接触大约是在什么时候？

2002 年到 2005 年我曾经在四大的中国事务部工作，从那时起我开始接触中国客户。同时在我们的部门里有一位主要负责大中华市场的中国同事，这位同事让我认识了中国的同事，并让我对中餐有了真正的认识。

您的商业信条是什么？

乐而特的商业信条是，无论是企业还是个人提出的疑问或者产生的问题我们都会给予一个有力的解决方案并且让此方案在日常的经营工作中顺利进行。通常来说，我们与客户保持着长期的合作关系，对于客户也有一定的了解，对于他们的疑问我们能够迅速给出解决方案。我们力求无论是在一个长期的合作关系中还是在定期参加的特别项目中，我们都能够为客户提供快速有效地服务。

您眼中的中国是怎样的？

中国是一个很吸引人国度，我每多去一次它对它的吸引就会多一些。我在十九大期间刚刚去了中国，中国有很大的转变，我们的合作伙伴以及政府部门也都很热情地为我们陈述了他们的畅想以及已经完成的项目。我不得不说，中

国的很多地区的变化和发展速度令我十分震惊。在这巨大的发展变化以及挑战的背后离不开勤劳友好的中国友人。中国的友好，我在目前与中国的合作项目中也已经有了非常深刻的体会。

在您的专业领域中，哪些素质是至关重要的？

首先，我认为最重要一点是要懂得汲取信息。我们处在一个专业信息不断增长的时代，在本专业领域能力的提升以及跨专业领域知识的具备都极其关键，否则我们很难为有问题的客户找到长期可行的解决方案。对此，我一直很看好并注重培养从大学毕业初入职场的新同事。同时对于我们的在营业税法和国际税法有资深经验的同事，我也是同样要求他们的。

您的业余爱好有哪些？

以前我经常打手球，对我来说球类运动我都很喜欢。现在我会打高尔夫来放松心情，也会喜欢听一些摇滚类的好音乐。

您的梦想？

说到梦想，我个人很希望能够在泛美公路上驰骋。

您有什么突出的性格特征？

我不会很主观地去评价一个人或者一个事物。判断事情我也会尽量考虑到外部因素。用人不疑，也是我始终坚持的。

您的弱点与不足之处？

我总是希望用最快的速度来充分而又完美的完成任务，虽然我知道这是很难实现的。

如果您当选德国总理，您将会实施哪些举措？

如果我当选了德国总理，我会从我的专业角度来考虑一下，或许我会试图来简化一下现行的复杂的税法。

联系方式：

德国乐而特税务审计事务所
 合伙人：Thomas Althoff 注册税务师
 电话：+49 (0) 203 73994 0
 电邮：thomas.althoff@rlt.de
 网址：www.rlt.de



嘉兴市代表团与德国中国工商会同事合影

浙江省嘉兴市经济技术开发区代表团做客德国中国工商会

2017年9月11日，中国浙江省嘉兴市代表团一行五人访问了德国中国工商会，并与工商会一起就双方在未来的合作可能性进行了探讨和会谈。此次代表团由嘉兴市委常委嘉兴经济技术开发区党委书记陈利众先生率领，在访问期间，除了参加经贸活动之外，代表团特意赴杜塞尔多夫拜访了德国中国工商会。

嘉兴市位于浙江省东北部、长江三角洲杭嘉湖平原腹地，是长江三角洲重要城市之一，东临大海，南倚钱塘江，北负太湖，西接天目之水，大运河纵贯境内。市城处于江、海、湖、河交会之位，扼太湖南走廊之咽喉，与沪、杭、苏、湖等城市相距均不到百公里，区位优势明显，尤以在人间天堂苏杭之间著称。嘉兴经济技术开发区位于嘉兴市的主城区，是一个典型的城市型开发区，创建于1992年8月，是浙江省政府首批批准设立的省级经济开发区，2010年3月，被国务院批准升级为国家级经济技术开发区。

德国中国工商会成立15年，拥有深厚的德国企业渠道和网络。自成立以来，工商会一直致力于为中德两国的合作与交流做出自己的贡献，如组织中德企业家互访、安排两国企业公务参观会谈、开展企业间培训项目、促进中德友城建设、帮助德国企业在中国投资发展、帮助中国企业在德国拓展业务渠道，等等。

会谈期间，首先由德国中国工商会向代表团介绍了工商会的成立和发展历史；随后，陈书记向德方简要介绍了嘉兴市及嘉兴经济技术开发区的概况，主要包括开发区的地位位置、政府支持、生态环境、以及便利的交通。开发区现有60多个外资企业入驻，其中27家企业为世界五百强企业。

2016年嘉兴市财政收入达到95亿元人民币，今年有望突破100亿元人民币。与此同时，2016年嘉兴下属的五个县市入围全国百强县市，并且排名靠前，均位列百强中的前32位。

此次代表团来德国考察，旨在与更多的德国企业，特别是煤炭行业、设备制造业、医疗及教育领域的德国企业进行交流洽谈，开展合作，实现双方的合作共赢；接下来，双方就合作的可能性进行了探讨和商谈，并达成了双方签署战略合作协议的共识。会谈在双方达成共识的友好气氛中结束。



嘉兴市代表团与德国中国工商会会谈中

会谈结束后，代表团马不停蹄，在德国中国工商会的组织下参观了一家位于北威州东部的德国企业。



德国中国工商会会员单位 德国飞马投资有限公司与 中证中扶私募基金管理有 限公司建立战略合作关系

2017年10月25日，德国中国工商会会员单位德国飞马投资有限公司与中证中扶私募基金管理有限公司在北京签署了战略合作协议，双方成为横跨亚欧大陆的合作伙伴。

德国飞马投资公司成立于德国，经营范围主要包括项目投资及企业控股，在德国拥有大量社会资源，多年来与中国企业进行合作，在德国乃至欧洲地区完成了多个项目。

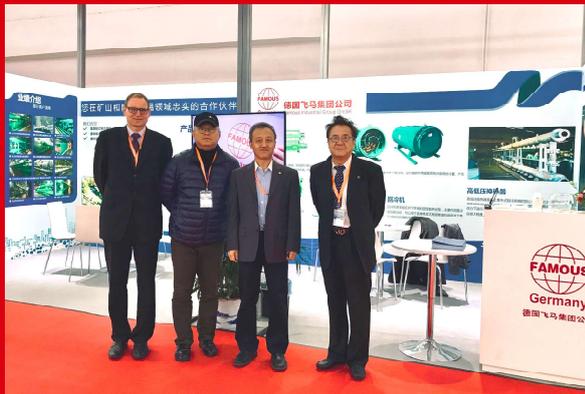
中扶私募基金管理有限公司成立于中国，具备担任基金管理人的资质和能力，且在国家

政策引导、金融资本扶持、上市企业资源配置等方面具有突出优势。公司经营范围主要包括投资、开发、管理和协调调动多方资源，并通过采用商业化的运行机制实现不同产业的融合与联动。

德国飞马投资公司与中扶私募基金管理有限公司拥有一致的发展目标和市场需求，且具有良好的合作基础和契机。经过双方的深入研究以及反复协商，两家企业建立了战略合作伙伴关系，在德国乃至欧洲地区展开紧密合作，实现共赢。



中证中扶私募基金管理有限公司与德国飞马投资有限公司签署战略合作协议



飞马展台

德国中国工商会会员企业 参展第十七届中国国际煤炭 采矿技术交流及设备展 览会

第十七届中国国际煤炭采矿技术交流及设备展览会于2017年10月25日至10月28日在北京国际展览中心（新馆）隆重召开。工商会会员企业德国飞马集团公司作为海外参展商，第五次参加了此次盛会。

中国国际煤炭采矿技术交流及设备展览会由煤炭工业协会主办，每两年一届，到如今已有30余年历史。中国国际煤炭采矿技术交流及设备展览会旨在推动煤炭工业的国际交流与合作、煤矿装备水平的提高和煤炭行业的科技进步，为国内外煤炭业界人士提供一个长期的、范围广阔的交流平台。30多年来，历届展会都展示了国内外最先进的采矿技术和设备，吸引了众多的专业人士莅临参观交流，展出面积逐年扩大，参展商逐年增加，产品技术逐年提

升，办展的国际化、专业化水平不断提高，成为国内规模最大、影响最广、层次最高的煤炭盛会，成为推动国际先进采矿技术国产化及国内煤矿装备制造业不断升级的重要力量。



为客户介绍产品性能



飞马团队

德国飞马集团公司作为此次德国展区的展商第五次参加了展览会。德国展区作为本次展会最大的外国展区，充分显示了德国企业对于中国客户的高度重视，也反映了中国客户对于德国产品及德国技术一如既往的青睐。德国飞马此次作为德国展区极具标志性的展商，通过视频播放、图片/资料展示和现场讲解的方式，向广大客户介绍了飞马产品的性能特点，并阐述了飞马的发展规划。值得一提的是，2017年飞马控股了德国WAT热交换有限公司，所以飞马此次向中国广大客户重点推荐了WAT的全线产品。

地，并投产了DV系列降温机组、回冷机、空冷器等设备。飞马一直致力于结合中国客户的实际需求，研发和生产符合中国客户需求的设备。



为客户进行翻译讲解



为客户介绍产品特点

为了更好的服务于中国客户，德国飞马在中国山东省烟台市建立了他们在中国的生产基

此次展会不仅巩固了飞马在老客户群中的良好形象，也让飞马结识了为数不少的潜在客户，在设备推广方面收到了良好的反馈，达到了预期效果。中国煤炭行业经过几年的低谷后，在“去产能”政策指导下，煤炭价格理性回归，煤炭行业正在复苏。

飞马希望能够借中国煤炭行业东风，全身心投入到中国市场中去，为中国客户提供最优质的产品和最贴心的服务。



与合作伙伴合影



活动现场

星源 - 飞马新材料（欧洲） 有限责任公司成立庆典圆满 召开

2017年12月11日，由德国飞马集团公司，深圳市星源材质科技股份有限公司以及德国中国工商会共同举办的星源 - 飞马新材料（欧洲）有限责任公司成立庆典在德国杜塞尔多夫登山花园酒店宴会大厅圆满召开。

星源 - 飞马新材料（欧洲）有限责任公司是德国飞马集团公司与深圳市星源材质科技股份有限公司在德国共同成立的合资公司。合资公司的成立旨在将中国的锂电池隔膜产品及技术推向欧洲市场，将德国星源品牌打造成欧洲乃至世界锂电池隔膜行业的一流品牌，成就全球卓越企业品牌。



深圳市星源材质科技股份有限公司董事长陈秀峰先生

此次庆典活动邀请了中国驻杜塞尔多夫市总领馆副总领事陶莉莉女士，德国电信、蒂森克虏伯集团监事会主席 Prof. Ulrich Lehner（李宁雅教授），北威州经济促进署大中华区负责人符强博士，杜塞尔多夫市工商业联合会副总经理 Eschenbaum 博士，杜塞尔多夫市经济促进局国际企业部负责人 Klerks 女士等共约五十余人。当日 17 时左右，特邀嘉宾及各方宾客陆续到达会场，17 时 20 分，庆典正式拉开帷幕。

首先，由星源 - 飞马新材料（欧洲）有限责任公司总经理栾伟教授致开幕辞，栾总在致辞中介绍了新公司星源 - 飞马新材料（欧洲）有限责任公司成立的契机以及新公司的发展远景。



星源-飞马新材料（欧洲）有限责任公司总经理栾伟教授



中国驻杜塞尔多夫市总领馆副总领事陶莉莉女士

随后，中国驻杜塞尔多夫市总领馆副总领事陶莉莉女士与德国电信、蒂森克虏伯集团监事会主席 Prof. Ulrich Lehner（李宁雅教授）分别对新公司的成立表达了美好的祝愿。陶副

总领事在她的发言中为与会来宾介绍了中国企业在北威州的蓬勃发展，以及新能源汽车行业的发展趋势，并诚挚地祝愿星源 - 飞马新材料（欧洲）有限责任公司取得成功。



德国电信、蒂森克虏伯集团监事会主席Prof. Ulrich Lehner（李宁雅教授）



Helmut Huber先生

接下来，星源在欧洲的合作伙伴之一德国布鲁克纳机械制造有限公司首席运营官 Helmut Huber 先生为大家介绍了布鲁克纳与星源一直以来稳定、良好的合作关系，并为大家带来了其企业及核心产品的 ppt 介绍。

最后，由深圳市星源材质科技股份有限公司董事长陈秀峰先生及副总裁陈勇先生通过企业宣传片及 PPT 的形式，向大家介绍了星源的企业文化、经营宗旨以及生产规模。陈秀峰董事长的讲话庄重而不失风趣，赢得了与会来宾长时间的热烈掌声。我们相信，星源 - 飞马新材料（欧洲）有限责任公司的成立，势必将在欧洲同行业领域中起到无可估量的作用。



深圳市星源材质科技股份有限公司副总裁陈勇先生

会议在欢快友好的气氛中结束，各位宾客好友在酒店餐厅共进晚宴，共叙美好未来。



与会嘉宾合影留念

中国网上中国

Informationen aus China über China

China.org.cn ist eine staatliche Webseite der Volksrepublik China. Sie veröffentlicht Berichte über die Geschehnisse in der chinesischen Innen- und Außenpolitik, offizielle Sichtweise der chinesischen Regierung zu innen- und außenpolitischen sowie anderen relevanten Themen und Informationen über Chinas Geschichte, Kultur, Geografie, Wirtschaft und so weiter, um China so der Weltöffentlichkeit umfassend vorzustellen.

中国网是国务院新闻办领导的国家重点新闻网站，坚持以新闻为先导，以国情为基础，以融合各地通讯、即时专题、网上服务、媒体搜索等内容为原则，力求通过精心整合的即时新闻、翔实的背景资料 and 网上独家的深度报道，向世界及时全面地介绍中国，并竭诚为中国和世界各国的访问者提供迅捷、权威的信息服务。

